

habent ald wir oder vnser erben vnd nachkovmen⁵ zuo³ jnen iemer
 mer / gehalten vnd gewuennen⁶ moechtind² Vnd ergebent den selben
 hansen Annen der Reckinen suon³ vnd waz von / im komen
 ist oder noch von jm kuomt³ mit lip vnd mit guot³ aigenlich vnser
 frowen an das gotzhüs gen / Curwald Vnd erlovbt⁵ dem egenan-
 ten Gotzhüs ze Curwald vnd allen probsten vnd closterherren
 da selbs den / vorgeschriben knaben hansen annen der Re-
 kinen sün vnd waz von jm kovmen⁵ ist vnd noch von im kuent³ /
 hinnanhin für aigen ze halten⁷ vnd ze haben als ander des Gotzhüs
 ze Curwald gotzhüs lüt an alle suom-/nüs³ vnd irrung Vnd
 soellint² des Gotzhüs ze Curwald diser vorgeschriben⁴ gebnuosz³
 guoter³ wer sin für alle / ansprach mit guoten³ triven⁸ an geuerd
 mit kraft vnd mit vrkund diz briefs Des ze warem staeten⁹ vrkund
 / diser obgeschriben⁴ sach Gebent wir dem Gotzhüs ze Curwald
 disen brief besigelt mit vnserm aigen ange/henkten in sigel der
 geben ist ze Cur an sant Fluris tag In dem Jar do man zalt von
 der gebürt / Cristi drüzehenhundert Ains vnd Nuentzig⁶ Jar.

Uebersetzung

Wir Graf Heinrich von Werdenberg-Sargans, Herr zu Vaduz,
 verkünden mit diesem Briefe allen denen, die ihn ansehen oder
 lesen hören, und bekennen öffentlich, dass wir mit guter Vor-
 betrachtung, gesunden Leibes und Mutes, in lauterer Weise, um
 Gottes, unserer lieben Frauen und um des Heiles unserer Seele
 willen, auf ernstliche Bitte des derzeitigen ehrwürdigen Herrn
 Propstes Gerung zu Churwalden, für alle unsere Erben und Nach-
 kommen, unserer lieben Frau der heiligen Maria und dem oben
 geschriebenen Gotteshause zu Churwalden ewiglich zu Eigentum
 gelassen und gegeben haben, mit Leib und mit Gut, unseren Eigen-
 knaben Hans Salez, unseres Eigenweibes Anna Rekinen ledigen
 Sohn, samt den Nachkommen, die er hat oder die noch fürderhin
 von ihm kommen mögen. Darum entziehen wir uns für uns und
 für alle unsere Erben und Nachkommen aller rechten Eigenschaft
 und Ansprache, die wir am ehegenannten Hans Salez, Anna Re-
 kinen ledigen Sohn, und an dem, was von ihm gekommen ist und
 noch kommt zu seinem Leib und Gut, wegen seiner Leib eigenschaft
 je gehabt haben oder wir oder unsere Nachkommen daran noch